

**Code der Ausschreibung:**

AOV/SUA-SF 042/2018

**LIEFERUNG VON 7
ELEKTRISCHEN TRIEBZÜGEN, MIT
OPTION STARTPAKET STRATEGISCHE
ERSATZTEILE, OPTION WARTUNG,
OPTION WEITERE FAHRZEUGE, OPTION
FÜR KAPAZITÄTserweiterung**

Erkennungskode CIG: 76590911D7

Einheitskode CUP: E50D16000010003

Codice gara:

AOV/SUA-SF 042/2018

**FORNITURA DI 6+1 ELETTROTRENI,
CON OPZIONE KIT DI SCORTA
STRATEGICA, CON OPZIONE
MANUTENZIONE,
OPZIONE ALTRI VEICOLI,
OPZIONE AUMENTO DI CAPACITÀ**

Codice CIG: 76590911D7

Codice CUP: E50D16000010003

Erklärung Nr. 32**Bezug:**

Art. 2 der Vergabebedingungen "Vorläufige
Sicherheit"

Vorausgeschickt:

Art. 2 der Vergabebedingungen sieht im Falle
des Besitzes einiger Zertifizierungen die
Reduzierungen der vorläufigen Sicherheit vor.

Frage:

Es wird höflichst um Bestätigung ersucht, dass:

- 1) ob Falle des Besitzes sowohl der
Qualitätszertifizierung UNI CEI ISO 9001 als
auch der Umweltzertifizierung UNI EN ISO
14001, die Kautionskumulation um 70%
reduziert werden kann.
- 2) Im Falle einer Verneinung des obgenannten
Punktes 1) den anzuwendenden
Prozentsatz der Reduzierung anzugeben.
- 3) Müssen im Falle einer Teilnahme einer
noch zu gründende Bietergemeinschaft alle
Mitglieder die vorgenannten Zertifizierungen
besitzen oder reicht es aus, wenn der
Mandatar sie besitzt?

Chiarimento n. 32**Riferimento:**

Art. 2 del disciplinare di gara „garanzia
provvisoria"

Premessa:

L'art. 2 del Disciplinare di gara prevede delle
riduzioni della cauzione provvisoria in caso di
possessione di alcune certificazioni.

Quesito:

Si prega di voler cortesemente confermare:

- 1) Se in caso di possessione sia della
certificazione di qualità UNI CEI ISO
9001 che della certificazione ambientale
UNI EN ISO 14001, la cauzione potrà
essere ridotta cumulativamente del 70%.
- 2) In caso di risposta negativa al punto sub
1) voler precisare la percentuale di
riduzione da applicare.
- 3) In caso di partecipazione in RTI
costituendo le certificazioni di cui innanzi
devono essere possedute da tutte le
società o è sufficiente che le possieda la
mandataria?

**Antwort:**

Im Falle eines Besitzes der Zertifizierung UNI CEI ISO 9001 ist der Wirtschaftsteilnehmer von der Pflicht zur Abgabe der vorläufigen Sicherheit befreit (siehe Seiten 43-44 der Ausschreibungsbedingungen).

Die Befreiung absorbiert das Recht auf Reduzierung, aufgrund des Besitzes des Umweltzertifikates UNI EN ISO 14001.

Im Falle einer Bietergemeinschaft, erfolgt die Befreiung «nur wenn alle Unternehmen, die an der Bietergemeinschaft, am gewöhnlichen Konsortium oder am EWIV teilnehmen, oder alle vernetzten Unternehmen, die an der Ausschreibung teilnehmen, im Besitze der genannten Zertifizierung sind» (siehe Seite 44 der Ausschreibungsbedingungen).

Risposta:

In caso di possesso della certificazione UNI CEI ISO 9001 l'operatore economico è esonerato dal presentare la garanzia provvisoria (V. pagg. 43-44 del disciplinare di gara).

L'esonero assorbe il diritto alla riduzione derivante dal possesso della certificazione ambientale UNI EN ISO 14001.

In caso di RTI, l'esonero opera «solo se tutte le imprese che costituiscono il raggruppamento, consorzio ordinario o GEIE, o tutte le imprese retiste che partecipano alla gara siano in possesso della predetta certificazione» (v. pag. 44 del disciplinare di gara).